

**Suleiman & Co. Certified Public Accountants - License No. 205**  
Correspondent Firm of RSM International in the West Bank, Gaza and East Jerusalem

## **جمعية المهندسين الزراعيين العرب**

**البيانات المالية كما في 31 كانون الأول 2015  
وتقرير مدققي الحسابات المستقلين**

## الفهرس

### رقم الصفحة

2

تقرير مدققي الحسابات المستقلين

3

بيان المركز المالي

4

بيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات

5

بيان التدفقات النقدية

6

إيضاحات حول البيانات المالية

**تقرير مدققى الحسابات المستقلين**

**السادة أعضاء مجلس إدارة جمعية المهندسين الزراعيين العرب**

لقد قمنا بتدقيق البيانات المالية لجمعية المهندسين الزراعيين العرب ( فيما بعد "الجمعية") والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2015 وكل من بيانات النشاطات والتغير في صافي الموجودات والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة وإيضاحات تفسيرية أخرى.

**مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية**

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الموضحة في إيضاح رقم 2. وتشمل هذه المسؤولية تصميم، وتطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة اختيار وإتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

**مسؤولية مدقق الحسابات**

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للجمعية والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى الجمعية. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية. نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

**الرأي**

في رأينا، أن البيانات المالية تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لجمعية المهندسين الزراعيين العرب كما في 31 كانون الأول 2015 وأدائها المالي والتغير في صافي موجوداتها وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الموضحة في إيضاح رقم 2.

إسماعيل محمد سليمان  
ترخيص رقم 131/2000



*إسماعيل محمد سليمان*

رام الله، فلسطين  
28 آذار 2016

بيان المركز المالي  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

2014	2015	إيضاح	الموجودات
			<u>الموجودات المتداولة</u>
204,345	66,902	3	النقد في الصندوق ولدى البنوك
-	298		ذمم مدينة من المانحين
28,837	29,001	4	موجودات متداولة أخرى
<b>233,182</b>	<b>96,201</b>		<b>مجموع الموجودات المتداولة</b>
<b>2</b>	<b>2</b>	5	الممتلكات والمعدات، بالصافي
<b>233,184</b>	<b>96,203</b>		<b>مجموع الموجودات</b>
			<u>المطلوبات وصافي الموجودات</u>
			<u>المطلوبات المتداولة</u>
14,175	13,980	6	مصروفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى
194,610	63,949		منح مقيدة الإستعمال بشكل مؤقت
<b>208,785</b>	<b>77,929</b>		<b>مجموع المطلوبات المتداولة</b>
2,826	6,831	7	مخصص تعويض نهاية الخدمة
10,954	6,403	8	صندوق توفير الموظفين
<b>222,565</b>	<b>91,163</b>		<b>مجموع المطلوبات</b>
			<u>صافي الموجودات</u>
(10,461)	(22,183)		غير مقيدة
21,080	27,223		مقيدة مؤقتاً
<b>10,619</b>	<b>5,040</b>		<b>مجموع صافي الموجودات</b>
<b>233,184</b>	<b>96,203</b>		<b>مجموع المطلوبات وصافي الموجودات</b>

الإيضاحات المرفقة تشكل جزء لا يتجزأ من هذه البيانات.

بيان النشاطات والتغير في صافي الموجودات  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

2014	2015		إيضاح	
المجموع	المجموع	مقيدة مؤقتاً		
				الإيرادات
17,229	288,906	288,906	-	9 منح وتبرعات
9,707	5,720	5,720	-	10 إيرادات أخرى
580	423	423	-	إيراد رسوم عضوية هيئة عامة
-	-	(288,906)	288,906	صافي الموجودات المحررة من التقييد
<b>27,516</b>	<b>295,049</b>	<b>6,143</b>	<b>288,906</b>	مجموع الإيرادات
				المصروفات
17,729	288,906	-	288,906	11 مصروفات البرامج
15,917	11,722	-	11,722	12 مصروفات إدارية وعمومية
<b>33,646</b>	<b>300,628</b>	-	<b>300,628</b>	مجموع المصروفات
<b>(6,130)</b>	<b>(5,579)</b>	<b>6,143</b>	<b>(11,722)</b>	التغير في صافي الموجودات
27,931	10,619	21,080	(10,461)	صافي الموجودات في بداية السنة
(11,182)	-	-	-	تعديلات سنوات سابقة
<b>10,619</b>	<b>5,040</b>	<b>27,223</b>	<b>(22,183)</b>	صافي الموجودات في نهاية السنة

الإيضاحات المرفقة تشكل جزء لا يتجزأ من هذه البيانات.

بيان التدفقات النقدية  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

2014	2015	
		التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
27,516	295,049	النقد المستلم من المنح والتبرعات
120,529	(432,492)	النقد المدفوع للموردين والموظفين
<b>148,045</b>	<b>(137,443)</b>	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) المتدفقة من الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
-	-	مصاريف رأسمالية، بالصافي
-	-	صافي التدفقات (المستخدمة في) الأنشطة الاستثمارية
<b>148,045</b>	<b>(137,443)</b>	(النقص) الزيادة في النقد والبنوك
56,300	204,345	النقد والبنوك - بداية السنة
<b>204,345</b>	<b>66,902</b>	النقد والبنوك - نهاية السنة
		تعديلات لتسوية صافي التغير في الموجودات مع صافي النقد
		(المستخدم في) المتدفق من الأنشطة التشغيلية
(6,130)	(5,579)	التغير في صافي الموجودات
(1,072)	4,005	الزيادة في مخصص تعويض نهاية الخدمة
1,480	(4,551)	(النقص) الزيادة في صندوق توفير الموظفين
(11,182)	-	تعديلات سنوات سابقة
-	(298)	(الزيادة) في ذمم مدينة من المانحين
(176)	(164)	(الزيادة) في أصول متداولة أخرى
(29,485)	(195)	(النقص) في المصروفات المستحقة والذمم الدائنة الأخرى
194,610	(130,661)	(النقص) الزيادة في منح مقيدة الإستعمال بشكل مؤقت
<b>148,045</b>	<b>(137,443)</b>	صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) المتدفقة من الأنشطة التشغيلية

الإيضاحات المرفقة تشكل جزء لا يتجزأ من هذه البيانات.



إيضاحات حول البيانات المالية  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

1. عام  
جمعية المهندسين الزراعيين العرب "الجمعية" هي مؤسسة فلسطينية غير حكومية وغير هادفة للربح، تأسست عام 1992 وسجلت رسمياً لدى وزارة الداخلية في رام الله بتاريخ 5 حزيران 2007 تحت رقم تسجيل RA-22503-A. كانت الجمعية مسجلة سابقاً في القدس. تشمل نشاطات الجمعية العمل في أربعة برامج وهي تدريب المهندسين الزراعيين حديثي التخرج، والتوسع الزراعي، والتعليم الجامعي العالي والدراسات والأبحاث العلمية في مجالات التنمية الريفية المستدامة والتعاون الإقليمي في المجال الزراعي التنموي.

2. السياسات المحاسبية الرئيسية  
لقد تم إعداد البيانات المالية وفقاً لأساس الاستحقاق المعدل، وفيما يلي أهم السياسات المحاسبية المتبعة:

• عام  
تصنف صافي الموجودات والإيرادات والمصروفات والأرباح والخسائر حسب وجود أو عدم وجود قيود على استخدامها من قبل المانحين. وعليه، يتم تصنيف صافي الموجودات والتغيرات التي تطرأ عليها إما كصافي موجودات غير مقيدة أو مقيدة مؤقتاً أو مقيدة دائماً. صافي الموجودات غير المقيدة هي تلك التي لا يخضع استخدام الجمعية لها لقيود من المانحين. أما صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً فهي تلك التي يخضع استخدام الجمعية لها لقيود معينة من قبل المانحين تتعلق بالوقت أو الهدف من الاستخدام. أما صافي الموجودات المقيدة دائماً فهي تلك المقيدة من قبل المانحين بشكل مطلق. خلال سنتي 2015 و 2014 لم يكن لدى الجمعية أية موجودات مقيدة دائماً.

• المنح  
تسجل الجمعية الإيرادات من الوعود غير المشروطة (المقيدة مؤقتاً وغير المقيدة) من قبل المانحين لتقديم منح نقدية أو عينية للجمعية حسب القيمة العادلة في تاريخ توقيع الاتفاقية. الوعود بالدفع المشروطة تسجل كإيرادات في بيان النشاطات حسب القيمة العادلة في تاريخ استلام المنحة. عندما تنتهي القيود على المنح وذلك إما بمرور الوقت أو بتحقيق الهدف من عملية التقييد، يتم إعادة تصنيف صافي الموجودات المقيدة مؤقتاً كصافي موجودات غير مقيدة وتظهر في بيان النشاطات كصافي موجودات محررة من التقييد.

• رسوم العضوية  
يتم تسجيل رسوم العضوية من قبل الجمعية عند قبضها، وفقاً لأساس الاستحقاق المعدل.

• المصروفات  
يتم تسجيل المصروفات من قبل الجمعية عند تحققها وفقاً لأساس الاستحقاق المعدل.

• مخصص تعويض نهاية الخدمة  
يتم التخصيص لتعويض نهاية الخدمة في الجمعية وفقاً لقانون العمل الساري في فلسطين، حيث يتم احتساب المخصص بناءً على آخر راتب يتقاضاه الموظف مضروباً في عدد سنوات الخدمة.

• صندوق توفير الموظفين  
بالإضافة إلى مخصص تعويض نهاية الخدمة أسست الجمعية صندوق توفير للموظفين الدائمين بحيث تقوم الجمعية باقتطاع 5% من راتب الموظف الشهري الأساسي وتساهم الجمعية بنسبة 10%.

• الموجودات الثابتة  
تظهر الممتلكات والمعدات حسب كلفتها التاريخية بعد تخفيض الاستهلاك المتراكم منها. ويجري احتساب الاستهلاك عليها بموجب طريقة القسط الثابت على الفترة المقدرة للعمر الإنتاجي لها باعتماد النسب السنوية التالية:

نسبة الاستهلاك %

20

أجهزة ومعدات

20

أثاث

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

• العملات الأجنبية

تحتفظ الجمعية بسجلاتها الرئيسية بالدولار الأمريكي. يتم ترجمة المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة في تاريخ كل معاملة. يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات في نهاية السنة والتي تستحق القبض أو الدفع بالعملات الأخرى إلى الدولار الأمريكي وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المركز المالي، وتظهر فروقات الترجمة في بيان النشاطات.

لقد كانت أسعار صرف العملات الرئيسية التي تتعامل بها الجمعية مقابل الدولار الأمريكي كما في 31 كانون الأول 2015 و 2014 كما يلي:-

2014	2015	
0.256	0.256	شيقل إسرائيلي
1.216	1.093	يورو
1.410	1.410	دينار أردني

3. النقد في الصندوق ولدى البنوك

يتكون رصيد النقد في الصندوق ولدى البنوك من:-

2014	2015	
(107)	(691)	نقد في الصندوق
7,078	1,645	نقد لدى البنك باليورو - جاري
106	241	نقد لدى البنك بالدينار الأردني - جاري
187,586	4,317	نقد لدى البنك بالدولار الأمريكي - جاري
747	55,702	نقد لدى البنك بالشيقل الإسرائيلي - جاري
8,935	5,688	نقد لدى البنك - وديعة (تعويضات الموظفين)
<b>204,345</b>	<b>66,902</b>	

4. موجودات متداولة أخرى

تشمل الموجودات المتداولة الأخرى ما يلي:

2014	2015	
18,500	18,500	شركة الريف للاستثمار والتسويق الزراعي
10,000	10,000	استثمارات
337	501	ذمم عضوية الهيئة العامة
<b>28,837</b>	<b>29,001</b>	



إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

5. الممتلكات والمعدات، بالصافي

المجموع 2014	المجموع 2015	أثاث	أجهزة و معدات	
32,582	32,582	17,149	15,433	التكلفة التاريخية:
-	-	-	-	رصيد بداية الفترة
-	-	-	-	الإضافات
-	-	-	-	الاستغناء
<b>32,582</b>	<b>32,582</b>	<b>17,149</b>	<b>15,433</b>	
32,580	32,580	17,148	15,432	الاستهلاك المتراكم:
-	-	-	-	رصيد بداية الفترة
-	-	-	-	الإضافات
-	-	-	-	الاستغناء
<b>32,580</b>	<b>32,580</b>	<b>17,148</b>	<b>15,432</b>	
<b>2</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	القيمة الدفترية، بالصافي

6. مصروفات مستحقة ومطلوبات متداولة أخرى

تشمل المصروفات المستحقة والمطلوبات المتداولة الأخرى ما يلي:

2014	2015	
8,813	8,813	الإغاثة الزراعية الفلسطينية
2,115	2,114	مصارييف مستحقة
-	112	ذمم موظفين
2,515	514	أتعاب مهنية
145	251	ضريبة الدخل المستحقة
587	2,176	أخرى
<b>14,175</b>	<b>13,980</b>	

7. مخصص تعويض نهاية الخدمة

لقد كانت الحركة على مخصص تعويض نهاية الخدمة خلال سنة 2015 و 2014 كما يلي:-

2014	2015	
3,898	2,826	رصيد أول السنة
4,211	5,052	إضافات خلال السنة
(5,283)	(1,047)	دفعات خلال السنة
<b>2,826</b>	<b>6,831</b>	رصيد آخر السنة

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

8. صندوق توفير الموظفين

لقد كانت الحركة على صندوق توفير الموظفين خلال سنة 2015 و 2014 كما يلي :-

2014	2015	
9,474	10,954	رصيد أول السنة
1,480	1,530	إضافات خلال السنة
-	(6,081)	دفعات خلال السنة
<b>10,954</b>	<b>6,403</b>	رصيد آخر السنة

9. منح وتبرعات

تمثل المنح والتبرعات خلال السنة ما يلي:-

2014	2015		
المجموع	المجموع	مقيدة مؤقتاً	غير مقيدة
10,262	237,108	237,108	-
2,554	-	-	-
-	21,575	21,575	-
-	11,459	11,459	-
-	15,530	15,530	-
4,413	3,234	3,234	-
<b>17,229</b>	<b>288,906</b>	<b>288,906</b>	-

Early Recovery- ERF  
Wad Fukeen Project  
Quality Plus- Campaign Oliveoil from Palestine  
NICCOD  
FSD  
Agro-ecology grant

10. إيرادات أخرى

تشمل الإيرادات الأخرى ما يلي:

2014	2015	
1,000	3,900	تبرعات
745	-	رسوم تدريب
7,962	1,820	أخرى
<b>9,707</b>	<b>5,720</b>	

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

11. مصروفات البرامج

تشمل مصروفات البرامج ما يلي:

2014	2015						
المجموع	المجموع	Agro ecology Project	Early Recovery	FSD	NICCOD	Quality Plus	
12,068	41,859	9,926	-	9,629	11,459	10,845	الرواتب والمصروفات المتعلقة بها
2,412	902	-	57	-	-	845	ضيافة
-	224,837	218,581	2,094	170	-	3,992	عدد ولوازم
298	760	567	-	24	-	169	طباعة ولوازم وقرطاسية
1,374	1,552	-	-	941	-	611	مواصلات وسفر
1,000	5,721	5,216	130	-	-	375	أتعاب مهنية
287	2,259	1,600	91	-	-	568	إيجار
-	628	550	-	78	-	-	صيانة
60	394	211	78	21	-	84	عمولات بنكية
230	997	457	-	540	-	-	مصاريف تنظيف
-	3,788	-	-	3,788	-	-	مصاريف زراعية
-	4,785	-	784	-	-	4,001	مصاريف إنشاء آبار
-	424	-	-	339	-	85	أخرى
17,729	288,906	237,108	3,234	15,530	11,459	21,575	

12. مصروفات إدارية وعمومية

تشمل المصروفات الإدارية والعمومية ما يلي:

2014	2015	
11,819	9,417	الرواتب والمصروفات المتعلقة بها
270	33	مواصلات وسفر
532	1,024	اشتراكات ورسوم وعمولات بنكية
181	-	ضيافة
1,201	691	اتصالات وإنترنت وبريد
292	649	طباعة وقرطاسية ولوازم
394	65	صيانة
1,019	540	تنظيف
-	(712)	فروقات عملة
209	15	أخرى
15,917	11,722	

إيضاحات حول البيانات المالية (يتبع)  
(جميع المبالغ بالدولار الأمريكي)

### 13. إدارة المخاطر

#### مخاطر معدل الفائدة

مخاطر معدل الفائدة هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة تقلبات وتغيرات في أسعار الفائدة السائدة في السوق. الجمعية تخضع للتقلبات في أسعار الفائدة على المطلوبات ذات الفوائد إن وجدت.

#### مخاطر العملة

الجمعية معرضة إلى تذبذب في أسعار العملات الأجنبية خلال نشاطاتها، ولم تقم الجمعية بنشاطات جوهرية في عملات أجنبية غير الدولار الأمريكي خلال العام.

#### عوامل مخاطر أخرى

تقع الجمعية في رام الله، فلسطين وتعمل في بيئة فيها مخاطر عالية في المجال السياسي والاقتصادي، الأمر الذي قد يزيد من المخاطر التشغيلية للجمعية وبالتالي التأثير على الجمعية بطريقة سلبية.

### 14. القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي القيمة التي يتم بموجبها تبادل موجودات ما أو سداد مطلوبات مالية بين أطراف راغبة في ذلك وبشروط تعامل عادلة. تتكون الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية للجمعية من نقد وأرصدة لدى البنوك ومنح مستحقة وموجودات أخرى. بينما تتكون المطلوبات المالية من حسابات الدائنين ومصروفات مستحقة الدفع.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية غير مختلفة بشكل كبير عن القيمة الدفترية في تاريخ بيان المركز المالي.